

ST. JUAN DIEGO PARISH

Archdiocese of Portland in Oregon

13 de septiembre del 2026
24 Domingo en Tiempo Ordinario

Our Mission: To bring people to Jesus.
Nuestra Misión: Llevar la gente a Jesús.

September 12/13, 2026
24th Sunday in Ordinary Time

A Stewardship Moment

Today's Gospel reading continues Jesus' instructions on being good stewards of others – the direction that if we love Jesus Christ, we must forgive an individual 77 times. The reading compels us to consider one of the most difficult practices of Christian discipleship. Forgiveness is the way of Jesus, the way of the cross. Vengeance, bitterness and hatred seem so much easier and certainly more desirable. Forgiveness is a hard road to travel, but it is the only road that leads to life in Christ. Consider this week who you need to forgive.

Un Momento de Corresponsabilidad

La lectura del Evangelio de hoy continúa las instrucciones de Jesús sobre ser buenos corresponsables de los demás, la instrucción de que si amamos a Jesucristo, debemos perdonar a una persona 77 veces. La lectura nos obliga a considerar una de las prácticas más difíciles del discipulado cristiano. El perdón es el camino de Jesús, el camino de la cruz. La venganza, la amargura y el odio parecen mucho más fáciles y ciertamente más deseables. El perdón es un camino difícil de recorrer, pero es el único camino que conduce a la vida en Cristo. Considere esta semana a quién necesita perdonar.

○○○○

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.

¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? ¿Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.



Infant Baptism Preparation in English

Parents wishing to have their infant children (6 years and younger) baptized at St. Juan Diego are required to attend a Baptism Preparation class. Godparents should also attend the class. You do not need to register for the class.



Monday, September 21 | 7:00pm

Please email Jeny here if you have any questions.

St. Vincent de Paul Food Pantry

The challenge in today's Gospel is to forget how others have behaved toward us and to look to God's way of loving and forgiving. Our focus must be on God. Is there a neighbor or friend of yours who is in temporary need because of a loss of a job or an illness? Please help us help them – let them know we are here!

Last month, through your gifts, St. Vincent de Paul was able to continue to show God's love and care to others by assisting 200 families and providing them with 13,530 pounds of food.

Despensa de Alimentos de San Vicente de Paúl

El desafío que nos plantea el Evangelio de hoy es dejar de lado cómo nos han tratado los demás y fijar la mirada en la manera que tiene Dios de amar y perdonar. Debemos centrar nuestra atención en Dios. ¿Conoce a algún vecino o amigo que esté pasando por una necesidad pasajera debido a la pérdida de su empleo o a una enfermedad? Por favor, ayúdenos a ayudarles: ¡háganles saber que estamos aquí!

El mes pasado, gracias a sus donativos, la Sociedad de San Vicente de Paúl pudo seguir manifestando el amor y el cuidado de Dios al ayudar a 200 familias y proporcionarles 13.530 libras de alimentos.

Habitat for Humanity Build Day Join St. Pius X on Friday, October 9th

The St Pius Habitat for Humanity team invites you to join in building 17 affordable homes named the Pope Leo Village at Habitat's Twenty Fifth Terrace community in SW Portland.

St. Pius X will be working on the Pope Leo Village Saturday, October 9th from 8:30 am to 3:30 pm. The Pope Leo village is sponsored by an anonymous donor who was inspired by Pope Leo XIV's commitment to justice and service, the 20-city Pope Leo Village campaign is bringing together people of all faiths, identities, and generations. The build day is open to anyone older than 16. For information and to sign up please contact Mike Kondrat at Mike@Kondrats.com. The last day to sign up is Friday, September 25th.

"In that service to others we may find that coming together in friendship, building up community, we too can find true meaning in our lives." – Pope Leo XIV

Men on Fire Men's Group Returns this Fall

The parish Men's Group is back with a new name and a refreshed focus. Men on Fire offers a welcoming space for prayer, spiritual growth, and fellowship with other men in our faith community.

This season, we are launching with The Rescue Project by Fr. John Riccardo—a compelling walk through the Gospel that challenges us to follow Jesus and participate in His mission to rescue the world.

Whether you are a returning attendee or brand new, young or old, just starting your faith journey or deep into the process, you have a place here. All men of the parish are welcome, and you are encouraged to bring a friend!

Meeting Details

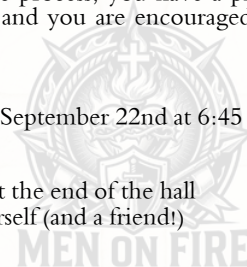
When: 4th Tuesday of the month, starting September 22nd at 6:45 PM

(immediately following daily Mass)

Where: St. Juan Diego — 3rd classroom at the end of the hall

Materials: None required—just bring yourself (and a friend!)

Hospitality: Refreshments provided



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISA

Monday/Lunes
6:00 pm Bilingual
Bilingüe

Tuesday/Martes
6:00 pm English

Wednesday/Miércoles
6:00 pm English

Thursday/Jueves
12:00 pm English

Saturday/Sábado
6:15 am **Español**
5:00 pm English

Sunday/Domingo
8:30 am English
10:30 am **Español**
12:30 pm English

ADORATION ADORACION

Wednesday/Miércoles
4:30 pm – 5:45 pm

Saturday/Sábado
3:00pm – 4:30 pm

SUNDAY VESPERS
5:30 pm

**RECONCILIATION
RECONCILIACIÓN**
Wednesday/Miércoles
6:30 pm – 8:30 pm

**First Saturday
Primer Sábado**
6:45 am – 10:00 am

Mass Intentions

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, envíe un correo a Jeny [aquí](#).

Pyx and Burses

There are pyx and burses available for taking Communion to the homebound that can be checked out. However, if you have borrowed one or have an extra one to return or donate, please leave at the office as our supply is low. Thanks!



Weekly Parish Mass Intention

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10 Please make your checks payable to St. Juan Diego Parish

Saturday, September 12, 2026

6:15 am Misa: **Responsible water management**

5:00 pm Mass: **Wendelin Mueller †**

Sunday, September 13, 2026

8:30 am: **Dang Family**

10:30 am: **SJD Community**

12:30 pm: **Joseph F. Foye**

Monday, September 14, 2026

6:00 pm Mass: **Nelly Gabe †**

Tuesday, September 15, 2026

6:00 pm Mass: **Araceli Noriega**

Wednesday September 16, 2026

6:00 pm Mass: **Stephen Alcosoba** ♥
Arlene Maire Fe Alcosoba ♥

Thursday, September 17, 2026

12:00 pm Mass: **Mary Novak †**

Saturday, September 19, 2026

6:15 am Misa:

5:00 pm Mass: **Responsible water management**

Sunday, September 20, 2026

8:30 am: **Joseph Hoang Van Dang †**

10:30 am: **Veruska Ricupero †**

12:30 pm: **Lucia Bui T. Bong**

Thank you for supporting our Parish Gracias por apoyar a nuestra parroquia!	
Attendance Sept. 5/6	1422
Collection Basket	\$7,188.30
Electronically/by mail	\$10,404.83
Projected weekly needed	\$14,230

Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish cell phone at 503-880-3337.

Visitas a los Enfermos y Confinados en el Hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese al celular de la parroquia al 503-880-3337.

Bulletin items are due Tuesday by 11:00 am.

Scripture Readings	Lecturas
September 12/13	13 de septiembre
First Reading: Sirach 27:30 – 28:9	Primera Lectura: Eclesiástico (Sirácide) 27, 33 – 28, 9
Second Reading: Romans 14:7-9	Segunda Lectura: Romanos 14, 7-9
Gospel: Matthew: Matthew 18:21-35	Evangelio: Mateo 18, 21-35

Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Saturday, September 12. The Mass intention is for: **Responsible water management.**

Catholic ethics on water also emphasizes the importance of managing it responsibly. This involves knowing about the interconnectedness of the natural world and the need to balance human needs with those of other species and ecosystems. Water resources should be used in a sustainable and just manner in order to ensure that future generations will have access to this vital resource. Climate change has made droughts and water scarcity more common in many parts of the world. This can lead to conflicts over the use of water resources, particularly in areas where it is already scarce. We are just beginning to see these changes in the United States, particularly in the West. Many rivers and lakes cross state and international borders, leading to conflicts between states and countries over the use and management of water resources. Examples include the Colorado River, the Nile River in Africa, the Indus River between India and Pakistan, and the Mekong River in Southeast Asia. <https://www.chausa.org/news-and-publications/publications/health-progress/archives/summer-2023/ethics---water-shapes-our-connection-to-life> The contamination of water or the act of withholding it from anyone is an affront to the sacredness of water. It is our collective responsibility to preserve fresh water, and to make fresh water available to all people.... Faith communities give special significance to how the most vulnerable and voiceless will fare in a water-scarce world. <https://catholicrurallife.org/water-a-sacramental-commons-for-all/>

Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del sábado 12 de septiembre. La intención de la misa es por: **Gestión responsable del agua.**

La ética católica sobre el agua también subraya la importancia de gestionarla de manera responsable. Esto implica comprender la interconexión del mundo natural y la necesidad de equilibrar las necesidades humanas con las de otras especies y ecosistemas. Los recursos hídricos deben utilizarse de forma sostenible y justa para garantizar que las generaciones futuras tengan acceso a este recurso vital. El cambio climático ha hecho que las sequías y la escasez de agua sean más frecuentes en muchas partes del mundo. Esto puede dar lugar a conflictos por el uso de los recursos hídricos, especialmente en zonas donde el agua ya es escasa. Apenas estamos empezando a observar estos cambios en Estados Unidos, sobre todo en la región occidental. Muchos ríos y lagos atraviesan fronteras estatales e internacionales, lo que genera conflictos entre estados y países en torno al uso y la gestión de los recursos hídricos. Entre los ejemplos cabe citar el río Colorado, el río Nilo en África, el río Indo entre la India y Pakistán, y el río Mekong en el sudeste asiático. <https://www.chausa.org/news-and-publications/publications/health-progress/archives/summer-2023/ethics---water-shapes-our-connection-to-life> Contaminar el agua o privar de ella a cualquier persona constituye una afrenta a su carácter sagrado. Es nuestra responsabilidad colectiva preservar el agua dulce y ponerla al alcance de todas las personas... Las comunidades de fe otorgan una importancia especial a la suerte que correrán los más vulnerables y aquellos que carecen de voz en un mundo marcado por la escasez de agua. <https://catholicrurallife.org/water-a-sacramental-commons-for-all/>

Creation Corner

Season of Creation – Living Water, Week 2

Water quality

All living things rely on a watershed. For water to be useful it must have good quality. Water quality is defined by how well-suited water is for a particular task like drinking, irrigating, recreation, etc. Water quality includes measurements such as temperature, dissolved mineral content, and the presence of bacteria. If water in a stream has a high temperature, it may not be good for fish or wildlife to thrive, let alone survive.

When rain hits impervious surfaces such as roofs or pavement, it flows across hard surfaces, with the potential for picking up trash, soil, debris, or chemicals. Heavy precipitation decreases water quality by washing pollutants into local waterways. In addition, runoff containing chemical fertilizers can result in poor water quality as bacteria grows out of control (think algal blooms which deplete water's oxygen levels). This can be disastrous for a local ecosystem and fishing industries.

[Adapted from: <https://www.neefusa.org/water/lesson-1-watershed-basics>]

Learn more: <https://www.epa.gov/sourcewaterprotection/how-can-you-help-protect-source-water#everyday>

Rincón de la Creación

Temporada de la Creación – Agua Viva, Semana 2 – Calidad del agua

Todos los seres vivos dependen de una cuenca hidrográfica. Para que el agua sea útil, debe tener una buena calidad. La calidad del agua se define por qué tan adecuada es el agua para una tarea específica, como beber, regar, realizar actividades recreativas, etc. La calidad del agua incluye mediciones como la temperatura, el contenido de minerales disueltos y la presencia de bacterias. Si el agua de un arroyo tiene una temperatura elevada, puede no ser adecuada para que los peces y la fauna silvestre prosperen, y mucho menos para que sobrevivan.

Quando la lluvia cae sobre superficies impermeables, como techos o pavimento, fluye sobre superficies duras, con la posibilidad de recoger basura, tierra, residuos o productos químicos. Las precipitaciones intensas disminuyen la calidad del agua al arrastrar contaminantes hacia los cuerpos de agua locales. Además, la escorrentía que contiene fertilizantes químicos puede provocar una mala calidad del agua, ya que las bacterias crecen sin control (piense en las proliferaciones de algas, que reducen los niveles de oxígeno del agua). Esto puede ser desastroso para un ecosistema local y para las industrias pesqueras. [Adaptado de: <https://www.neefusa.org/water/lesson-1-watershed-basics>]

Obtenga más información: <https://www.epa.gov/sourcewaterprotection/how-can-you-help-protect-source-water#everyday>

St. Juan Diego

Now offering Children's Choir & Youth Choir

Children's Choir (grades 1-5) will rehearse 2x a month on Thursdays from 5pm-6pm and help lead worship at the 8:30am Mass on the first Sunday of the month. The first rehearsal will be September 24th and the first Mass will be November 1st.

Youth Choir (grades 7-12) will rehearse 2x a month on Thursdays (opposite of the children's choir) from 5pm-6pm and help lead worship at the 12:30pm Mass on the first Sunday of the Month. The first rehearsal will be September 17th and the first Mass will be November 1st.

What about 6th graders? 6th graders will be placed in a choir based on what makes sense for their family. Contact Hector or Kristin for more info.

Questions:

Hector Mendoza hmendoza@stjuandiego.org 503.644.1617 x 203

Kristin Mombert kmombert@stjuandiego.org 971.217.8935



walking with purpose

Starting This Week!

Christ Revealed in the Old Testament

Date: Sept. 15th 6:30-8pm OR

Sept. 17th 10:15-11:45am

Location: St. Juan Diego Classroom

Contact: Allison Connolly

(503)-816-0661

Email: allisonmc@frontier.com

Details: Ladies are invited to join in a nine-week Bible study series. Childcare is provided on Thursday AM's.

We place our last order for books on Monday, Sept. 14th. Otherwise, you need to purchase the book on your own and pay shipping.

Sign up now! (Use QR code).



BIENVENIDO A LA PARROQUIA ST. JUAN DIEGO

¡Bienvenidos, nuevos miembros!

Si eres un miembro nuevo de St. Juan Diego, o simplemente deseas conocer los diferentes ministerios que ofrece nuestra parroquia, acompáñanos a descubrir nuevas oportunidades para crecer en la fe y formar parte activa de nuestra familia parroquial.

Fecha: 27 de Septiembre, 2026

horario: 1:30 PM

En el Salón # 2

Próxima reunión para nuevos miembros

15 de noviembre 9:30 am.

OFRECEREMOS APERITIVOS



WELCOME TO

ST. JUAN DIEGO
PARISH

Newcomer Welcome

If you are new to St. Juan Diego or simply interested in learning about the different ministries our parish offers, please join us to discover new opportunities to grow in faith and become an active part of our parish family.

Date: Sep 27th, 2026

Time: 1:30 PM

Location: Classroom #2

Next Newcomers Welcome meeting will be on
Nov 15th at 9:30 am.

COFFEE AND DONUTS WILL BE PROVIDED





St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Sacramental Emergency: 971.867.4176

Email: office@stjuandiego.org

Office Hours/Horarios de Oficina:
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am – 12:00 pm,
1:00 pm – 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am – 12:30 pm

www.stjuandiego.org

St. Vincent de Paul Food Pantry/Despensa de Alimentos

503-985-6046
sjd.svd@gmail.com
Monday/Lunes: 4:00 pm – 5:30 pm
Friday/Viernes: 11:00 am – 12:30 pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Parish Staff (503) 644 – 1617

Fr. Hans Mueller Pastor	frhans@stjuandiego.org Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais Deacon	desmarais5@comcast.net
Rev. Mr. Hugo Patiño Diacono/Deacon	deacon.hugo@yahoo.com
Jeny Velazquez-Samayoa Admin. Assistant Parish Cell Phone: 503-880-3337	jvelazquez@stjuandiego.org Ext. 200
Ana Garcia Business Manager	agarcia@stjuandiego.org Ext. 201
Kristin Mombert Director of Faith Formation & Youth Ministry Work Cell Phone: 971-217-8935	kmombert@stjuandiego.org Ext. 202
Hector Mendoza Coordinator of Music	hmendoza@stjuandiego.org Ext. 203
Mayra Barrera Pastoral Associate	mbarrera@stjuandiego.org Ext. 205
Giselle Lopez Pastoral Assistant	gilopez@stjuandiego.org Ext. 206
Anthony Ordway Maintenance	sjdmaintenance@gmail.com

Donate Now
Done Ahora



Please Support Our Sponsors Por Favor Apoye a Nuestros Patrocinadores



Dr. Chidimma Abanulo, MD
Board-certified urogynecology & reconstructive surgeon
5289 NE Elam Young Pkwy.
Ste #150 Hillsboro, OR. 97124
503.353.4925
learnmore@femmeflor.com

DUYCK & VANDEHEY
FUNERAL HOME LLC

**FAMILY OWNED.
FAMILY OPERATED.
FAMILY FOCUSED.**

CONTACT US:
503.357.8749
WWW.DVFUNERALHOME.COM

Two Locations:
Duyck & Vandehay Forest Grove
5040 NE Hwy 99, Forest Grove, OR 97116
Duyck & Vandehay Tanasbourne
3013 NE Judd Rd, Clackamas, OR 97015

Hard to say...
easy to work with!

503.281.0752
www.anctilheating-cooling.com

This space
is
available.

Este espacio
esta disponible.

Tanasbourne Pediatrics

Raquel Apodaca, MD
(parishioner)
(Hablamos español)
Farzana Molvi, MD
17895 NW Evergreen
Parkway #110
Beaverton, OR 97006
503.690.8195

Springer And Son

The only Family owned
Funeral Home
in Aloha, Beaverton
& Hillsboro.

John Springer
www.springerandson.com
503.356.1000

This space
is
available.

Este espacio
esta disponible.

Personal Injury
Wills & Estates
Business Law
Law office of
DOUGLAS F. ANGELL P.C.
Parishioner



9400 SW Barnes Road,
Suit #305 Portland OR 97225
503.336.0053
doug@angell-legal.com



CLEANING SERVICES LLC
Professional
Commercial & Residential
Cleaning
Parishioners
Fully Licensed and Bonded

Call for a free estimate
971-533-0678 or e-mail to
sjcleaningpdx@gmail.com



503-642-7323

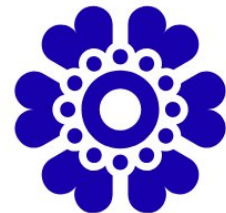
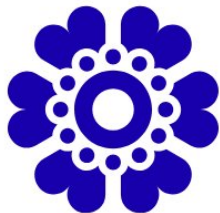
Servicing your
Parish since 1975



ST. JUAN DIEGO CATHOLIC CHURCH

FAMILY LUNCH

**Come enjoy some delicious tamales and
spend time with our community!**



SEPTEMBER 20TH

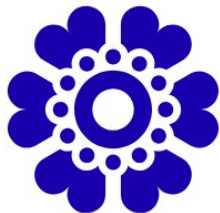
**11:30 AM AFTER SPANISH MASS
\$5 DOLLARS PER PLATE**



SAN JUAN DIEGO IGLESIA CATOLICA

ALMUERZO FAMILIAR

**¡Ven a disfrutar de unos ricos tamales y a
compartir en comunidad!**



20 DE SEPTIEMBRE

11:30 AM DESPUES DE MISA

\$5 DOLARES POR PLATO